

**DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Amt für Verbraucherschutz

Lebensmittelkontrolle
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser
Mönchmattweg 6, 5035 Unterentfelden
Telefon direkt 062 835 30 95
Telefon zentral 062 835 30 20
irina.nueesch@ag.ch
www.ag.ch/dgs

Gemeinderat Gebenstorf
Wasserversorgung
5412 Gebenstorf

EINGANG

25. Sep. 2026

15. September 2026

V1/IN

Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 26-04371

Auftraggeber:	Gemeinde Gebenstorf, Wasserversorgung - GBS1 / 30080
Probenahmegrund, Untersuchungsantrag:	periodische Eigenkontrolle, 3. Quartal
Untersuchungs- schwerpunkte:	Sensorik, physikalisch-chemische Parameter, Mineralisation, Elementanalyse, Nitrat, Mikrobiologie
Probeneingang:	24.08.2026
Untersuchungs- zeitraum:	24.08.2026 - 09.09.2026

Befunde

Die Proben ergaben einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Proben bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

Massnahmen

keine

Freundliche Grüsse



Irina Nüesch
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage

- Rechnung

Kopie

- per E-Mail (pdf-Datei) an: christian.galati@ibbrugg.ch, Christian Galati, IBB Energie AG,
Wasserversorgung, 5200 Brugg AG



Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse**Erhebungsdaten (erhoben durch Kunde, Externe)**

Proben erhoben am: 24.08.2026
 Probenahme durch: André Häfliger, Rilind Maliqi
 Letzte stärkere Regenfälle: vor 3 bis 7 Tagen
 Niederschlagsmenge [mm]: -
 Niederschlagsmessort: -

Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Verwendung
26-04371-001	GPW Schachen 2, Druckleitung, vor UV-Anlage, Probenhahn	Rohwasser
26-04371-002	GPW Schachen 2, Druckleitung, nach UV-Anlage, Probenhahn	Trinkwasser
26-04371-003	Netzstelle: Niederzone, Reussdörfli, Abwasserpumpwerk	Trinkwasser
26-04371-004	Netzstelle: Niederzone, Werkhof	Trinkwasser
26-04371-005	Netzstelle: Bergzone, Petersberg, Fam. Wernli, Brunnen	Trinkwasser
26-04371-006	Netzstelle: Hochzone, Feuerwehrlokal, Lavabo	Trinkwasser
26-04371-007	Netzstelle: Hochzone, Industrie, Wambisterstrasse 4, Wassertechnikraum, Lavabo	Trinkwasser

Vor Ort gemessene Parameter

	GPW Schachen 2, vor UV	Beurteilungswerte	GPW Schachen 2, nach UV	Beurteilungswerte	NZ, Reussdörfli, Abwasserpumpwerk	Beurteilungswerte
	26-04371-001		26-04371-002		26-04371-003	
Wassertemperatur [°C]	11.5 ext.		11.5 ext.		19.7 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]	4150 ext.		4150 ext.			

	NZ, Werkhof	Beurteilungswerte	BZ, Fam. Wernli, Brunnen	Beurteilungswerte	HZ, Feuerwehrlokal	Beurteilungswerte
	26-04371-004		26-04371-005		26-04371-006	
Wassertemperatur [°C]	18.03 ext.	O: 5 - 25	19.3 ext.	O: 5 - 25	18.6 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]						

HZ, Industrie, Wambisterstrasse 26-04371-007		Beurteilungs- werte
Wassertemperatur [°C]	19.6 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]		

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Vor Ort gemessene grundwasser- spezifische Parameter

GPW Schachen 2, vor UV 26-04371-001	Beurteilungs- werte	GPW Schachen 2, nach UV 26-04371-002	Beurteilungs- werte
Ruhewasserspiegel [m ü. M.]	328 ext.	328 ext.	

ext. = Messwert wurde nicht durch das AVS bestimmt.

Mikrobiologische Untersuchungs- ergebnisse

GPW Schachen 2, vor UV 26-04371-001	Beurteilungs- werte	GPW Schachen 2, nach UV 26-04371-002	Beurteilungs- werte	NZ, Reussdörfli, Abwasserpump- werk 26-04371-003	Beurteilungs- werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	1	O <20	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	nn	H = nn	nn	H = nn

NZ, Werkhof 26-04371-004	Beurteilungs- werte	BZ, Fam. Wernli, Brunnen 26-04371-005	Beurteilungs- werte	HZ, Feuerwehrlokal 26-04371-006	Beurteilungs- werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	3	96	H = 300	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	HZ, Industrie, Wambisterstrasse 26-04371-007	Beurteilungs- werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	24	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Physikalisch- chemische Untersuchungs- ergebnisse	GPW Schachen 2, vor UV 26-04371-001	Beurteilungs- werte
Trübung [NTU]	<0.2 (0.12)	O <0.5
pH-Wert bei 10 °C	7.6	O: 6.8 - 8.2
Leitfähigkeit, elektrische, bei 25 °C [µS/cm]	420	O: 200 - 800
Säureverbrauch [mmol/l]	3.61	
gelöster organischer Kohlenstoff (DOC) [mg/l]	0.3	H = 2.0

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode. Bei Summenbildung werden sie nicht addiert.

Rohwerte/Schätzwerte werden in Klammern angegeben.

Mineralisation

	GPW Schachen 2, vor UV	Beurteilungs- werte
	26-04371-001	
Hydrogencarbonat [mg/l]	217	
Gesamthärte [°fH]	20.1	
Karbonathärte [°fH]	18.1	
Natrium [mg/l]	11	O <20
Kalium [mg/l]	3.1	O <5.0
Magnesium [mg/l]	6.2	O <130
Calcium [mg/l]	71	
Ammonium [mg/l]	<0.05	H = 0.10 O <0.05
Nitrit [mg/l]	<0.0050	H = 0.10 O <0.010
Chlorid [mg/l]	14	O <20
Sulfat [mg/l]	20	O <50
Summe Anionen [mval/l]	4.464	
Summe Kationen [mval/l]	4.568	
Ionenbilanz	1.023	O: 0.950 - 1.050

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode. Bei Summenbildung werden sie nicht addiert.

Nitratbestimmung

	GPW Schachen 2, vor UV	Beurteilungs- werte
	26-04371-001	
Nitrat [mg/l]	6.7	H = 40 O <25

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Elementanalyse

	GPW Schachen 2, vor UV	Beurteilungs- werte
	26-04371-001	
Eisen (ICP-OES) [µg/l]	<10	H = 200 O <50
Mangan (ICP-OES) [µg/l]	<5.0	H = 50 O <20

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode. Bei Summenbildung werden sie nicht addiert.

**Sensorische
Untersuchungs-
ergebnisse**

	GPW Schachen 2, vor UV	Beurteilungs- werte
	26-04371-001	
Färbung	nicht vorhanden	A = nicht vorhanden
Bodensatz	nicht vorhanden	A = nicht vorhanden
Geruch	unauffällig	A = unauffällig

A = Anforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Die angewendete Entscheidungsregel zur Beurteilung der Konformität ist auf unserer Homepage unter der Rubrik Lebensmittelsicherheit, Lebensmitteluntersuchungen abrufbar. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Sofern nicht anders vermerkt, wurden die Analysen in unserem Labor am Mönchmattweg 6, 5035 Unterentfelden durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Proben. Die korrekte Probenahme ist eine Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben wurden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers. Die Proben wurden wie erhalten untersucht.

**DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES**
Amt für Verbraucherschutz

Mönchmattweg 6, 5035 Unterentfelden

Finanzverwaltung Gebenstorf
Vogelsangstrasse 2
5412 Gebenstorf

MwSt-Nr. CHE-113.139.694 MWST
U/Zeichen Backoffice LMI
Telefon 062 835 29 65
E-Mail lebensmittelkontrolle@ag.ch

Unterentfelden, 23.09.2026

Rechnung Nr. 501645876

501645876/5011

Betrifft Untersuchung 26-04371, Probenahmedatum: 24.08.2026
Gemeinde Gebenstorf Wasserversorgung, Betrieb-Nr. GBS1
periodische Eigenkontrolle, 3. Quartal

Pos.	Dienstleistung/Artikel	Menge	Preis/Einheit	Betrag CHF	MwSt*
10	Mikrobiologie, Basisaufwand	7 LE	44.75	313.25	8.1 %
	Mengenrabatt		-10.00%	-31.33	
	Treuerabatt		-5.00%	-14.12	
20	Aerobe mesophile Keime	7 LE	9.95	69.65	8.1 %
	Mengenrabatt		-10.00%	-6.97	
	Treuerabatt		-5.00%	-3.13	
30	Enterokokken	7 LE	22.38	156.66	8.1 %
	Mengenrabatt		-10.00%	-15.67	
	Treuerabatt		-5.00%	-7.05	
40	Escherichia coli	7 LE	22.38	156.66	8.1 %
	Mengenrabatt		-10.00%	-15.67	
	Übertrag			602.28	

▼▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento / ANT 572707 ▼▼▼▼

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH94 3076 1020 0010 1404 2
Abt. Finanzen Aargau Tresorerie
Departement Gesundheit und Soziales
Verbraucherschutz
5035 Unterentfelden

Referenz
80 01725 01120 26050 16458 76002

Zahlbar durch
Finanzverwaltung Gebenstorf
Vogelsangstrasse 2
5412 Gebenstorf

Währung Betrag
CHF 1 118.20

Zahlteil



Währung Betrag
CHF 1 118.20

Konto / Zahlbar an
CH94 3076 1020 0010 1404 2
Abt. Finanzen Aargau Tresorerie
Departement Gesundheit und Soziales
Verbraucherschutz
5035 Unterentfelden

Referenz
80 01725 01120 26050 16458 76002

Zahlbar durch
Finanzverwaltung Gebenstorf
Vogelsangstrasse 2
5412 Gebenstorf

Annahmestelle

Seite 2

Rechnung Nr. 501645876

501645876/5011

Finanzverwaltung Gebenstorf
Vogelsangstrasse 2
5412 Gebenstorf

Pos.	Dienstleistung/Artikel	Menge	Preis/Einheit	Betrag CHF	MwSt*
	Übertrag			602.28	
	Treuerabatt		-5.00%	-7.05	
50	Trübung	1 LE	12.43	12.43	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.62	
60	pH-Wert	1 LE	19.89	19.89	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.99	
70	Elektrische Leitfähigkeit, 25 °C	1 LE	12.43	12.43	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.62	
80	Titration, Basisaufwand	1 LE	24.86	24.86	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-1.24	
90	Säureverbrauch	1 LE	7.46	7.46	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.37	
100	gelöster organischer Kohlenstoff (DOC)	1 LE	99.45	99.45	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-4.97	
110	Hydrogencarbonat	1 LE	7.46	7.46	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.37	
120	Karbonathärte	1 LE	7.46	7.46	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.37	
130	Gesamthärte	1 LE	7.46	7.46	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.37	
140	Kationen-Analytik (IC), Basisaufwand	1 LE	14.92	14.92	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.75	
150	Kationen	4 LE	17.40	69.60	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-3.48	
160	Ammonium	1 LE	42.27	42.27	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-2.11	
170	Nitrit	1 LE	47.24	47.24	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-2.36	
180	Anionen-Analytik (IC), Basisaufwand	1 LE	14.92	14.92	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.75	
190	Anionen	3 LE	17.40	52.20	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-2.61	
200	Sensorik	1 LE	12.43	12.43	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-0.62	
210	Element-Analytik, Basisaufwand	1 LE	32.32	32.32	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-1.62	
220	Elemente	2 LE	22.38	44.76	8.1 %
	Treuerabatt		-5.00%	-2.24	
230	Auftragsadministration	1 LE	19.89	19.89	8.1 %

Total
1'118.20

*MwSt inklusive

8.1 %

1'118.22

83.80

Seite 3

Rechnung Nr. 501645876

501645876/5011

Finanzverwaltung Gebenstorf
Vogelsangstrasse 2
5412 Gebenstorf

Zahlungsbedingung: 30 Tage, netto
Bis zum 23.10.2026 ohne Abzug